

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 10 (1892)  
**Heft:** 221

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(Inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester  
Fr. 3. — Postverein: Jährlich Fr. 16,  
2<sup>te</sup> Semester Fr. 8.  
In der Schweiz kann nur bei der Post  
abonnirt werden; im Ausland auch  
durch Postmandat an die Administra-  
tion des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3  
Union postale: un an fr. 16,  
2<sup>e</sup> semestre fr. 8.  
On s'abonne en Suisse exclusivement  
aux offices postaux; à l'étranger aux  
offices postaux ou par mandat postal  
à l'Administration de la feuille à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung  
regelmässig Mittwoch und Samstag  
Abends. Nach Bedürfniss erscheint  
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration  
im schweizerischen Departement des Auswärtigen,  
Abtheilung Handel.

Rédaction et Administration  
au Département fédéral des Affaires étrangères,  
Division du commerce.

La feuille est expédiée  
régulièrement les mercredi et samedi  
soir; elle paraît en outre d'autres  
jours suivant les besoins.

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Adresser les annonces à l'Administration de la feuille à Berne ou aux agences de publicité.

**Inhalt. — Sommaire.**

Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Rechtsdomizil (Domicile juridique). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Waaren-Ein- und Ausfuhr im August 1892. — Importation et exportation de marchandises pendant le mois d'août 1892.

**Amtlicher Theil. — Partie officielle.****Abhanden gekommene Werthtitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.**

Durch Schlussnahme des Bezirksgerichts Frauenfeld d. d. 8. Oktober a. c., werden die allfälligen Inhaber nachstehender 3/4-prozentigen Obligationen der thurg. Hypothekenbank in Frauenfeld hiemit aufgefordert, ihre Ansprachen innert der Frist von drei Monaten vom Datum der erstmaligen Publikation ab bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, widrigenfalls dieselben als entkräftet erklärt und durch neue ersetzt würden:

- a. Obligation Nr. 11,346 per Fr. 1000, d. d. 3. April 1877, lautend zu Gunsten von Elisabetha Hungerbühler in Hungerbühl-Salmsach.
- b. Obligation Nr. 13,611 per Fr. 1000, d. d. 14. November 1879, lautend zu Gunsten von Johs. Ackermann, Fabrikant in Hatsweil.
- c. Obligation Nr. 15,052 per Fr. 1000, d. d. 1. Juni 1882, lautend zu Gunsten von Catharina Dickmann in Lantersweil.

Frauenfeld, den 10. Oktober 1892.

(W. 101<sup>a</sup>)

Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld.

Le président du tribunal civil du district de la Chaux-de-Fonds.

Attendu que les sommations faites dans les nos 138, 150 et 160 de la Feuille officielle suisse du commerce, sont restées sans résultat, a prononcé le 11 octobre 1892 l'annulation du chèque n° 5366 d'une valeur de fr. 600, tiré le 30 mai 1892 par Petitpierre & C<sup>ie</sup>, négociants à la Chaux-de-Fonds, sur la banque Pury & C<sup>ie</sup> au même lieu.

La Chaux-de-Fonds, le 11 octobre 1892.

(W. 103)

Le greffier:  
Alb<sup>t</sup> Ducommun.

Le président du tribunal:  
Quartier-la-Tente.

**Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.****Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf.**

Das kantonale Rechtsdomizil für den Kanton Baselland wird verzeigt bei Herrn Dr. K. A. Brodtbeck, Anwalt, in Liestal wohnhaft, an Stelle des Herrn Oswald Häring-Merian, Advokat daselbst.

(D. 101)

Der Direktor:  
Durand.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna****Bureau Fraubrunnen.**

1892. 7. Oktober. Die **Genossenschaftsbrennerei Utzenstorf** mit Sitz in Utzenstorf (S. H. A. B. Nr. 106 vom 19. November 1887, pag. 873) hat unterm 9. September 1892 auf zwei Jahre, als vom 9. September 1892 bis zum Schlusse der Brennampagne 1894, als Vorstand gewählt: Als Präsidenten: Rud. Leuch, Ingenieur, in Utzenstorf; als Sekretär: Johann Jakob Fischer, Gutsbesitzer, in Utzenstorf; als Beisitzer: Albert Mühlemann, Gutsbesitzer, im Unterdorf, Jakob Egger-Fischer, Gutsbesitzer, und Jakob Kehrl-Nenniger, Gutsbesitzer, diese drei letztern ebenfalls in Utzenstorf.

**Bureau de Porrentruy.**

7 octobre. La raison **Buttiker & Voisard**, à Fontenais (F. o. s. du c. du 11 mai 1883, page 542), est dissoute ensuite de renonciation des titulaires. Les deux associés en ont opéré la liquidation.

**Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friburgo****Bureau de Châtel-St-Denis.**

1892. 6 octobre. Sous la raison sociale **Société de laiterie de Vuarrat**, rière la commune d'Attalens, il s'est fondé à Vuarrat une association ayant pour but de procurer à ses membres le moyen de tirer du lait de leurs vaches le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabriquant du fromage et d'autres produits. Sa durée est illimitée. Est associé: a. celui qui a signé les statuts; b. celui qui sera admis moyennant le consentement des trois quarts des sociétaires. On cesse de faire partie de la société: a. par la retraite volontaire; b. par la faillite; c. par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie de la société entraîne pour l'associé sortant la perte de tous ses droits, en capital et jouissance, à l'avoir social. En cas de dissolution, l'avoir sera réparti par tête entre tous les membres. Les statuts sont datés du 29 septembre 1892. Les sociétaires sont exonérés de toute

responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Les engagements contractés seront uniquement garantis par les biens de l'association. L'association est représentée par une commission de cinq membres, nommés par l'assemblée générale pour le terme d'une année et rééligibles. Le président et le secrétaire de la commission ont ensemble la signature sociale. La commission est composée comme suit: MM. Pierre Monnard, fleu Ulrich, président; Théophile Monnard; Joseph Savoy fleu Jacques; Célestin Savoy, du Clos, et Alphonse Savoy, fleu Jacques, secrétaire, tous à Vuarrat, rière Attalens.

6 octobre. Sous la raison sociale **Société de laiterie de Corcelles**, rière Attalens, il s'est fondé dans cette localité une association dont le but est de procurer à ses membres le moyen de tirer du lait de leurs vaches, le parti le plus avantageux, soit en le vendant en commun, soit en fabriquant du fromage ou d'autres produits. Sa durée est illimitée. Est associé: a. celui qui a signé les statuts; b. celui qui sera admis moyennant le consentement des trois quarts des sociétaires. On cesse de faire partie de la société: a. par la retraite volontaire; b. par la faillite; c. par l'exclusion prononcée par l'assemblée générale. La sortie de la société entraîne pour l'associé sortant la perte de tous ses droits, en capital et jouissance, à l'avoir social. En cas de dissolution, l'avoir de l'association sera réparti par tête entre tous les membres. Les statuts portent la date du 20 avril 1891. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de l'association. Les engagements contractés seront uniquement garantis par les biens de l'association. La société est représentée par une commission de cinq membres nommés par l'assemblée générale pour le terme d'une année et rééligibles. Le président et le secrétaire de la commission ont ensemble la signature sociale. La commission est composée comme suit: MM. Joseph Perroud, fleu Antoine, président; Perroud, François, fleu Jean; Georges Savoy; Savoy, Albert; et Georges Chevalley, secrétaire, tous à Corcelles, rière Attalens.

**Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo**

1892. 7. Oktober. Unter dem Namen **Turnverein von St. Gallen** mit Sitz in St. Gallen besteht ein Verein, welcher zum Zwecke hat, durch gemeinsame Turnübungen körperliche Kraft, Gewandtheit und Ausdauer auszubilden, den Einn für das Schöne und Edle zu wecken und so dem Vaterlande Männer heranzubilden, würdig dessen republikanischen Einrichtungen und tüchtig zu einem bewaffneten Schutze in den Tagen der Noth. Er bildet zugleich eine Sektion des schweizerischen und des kantonalen Turnvereins. Die Statuten sind am 25. Januar 1890 festgestellt worden. Die Mitgliedschaft wird erworben durch schriftliche Anmeldung beim Präsidenten und auf Beschluss der Kommission, welchem der Besuch von zwei obligatorischen Turnproben vorauszugehen hat. Die Höhe der zu bezahlenden Eintrittsgebühren, sowie diejenige der Monatsbeiträge wird jeweiligen Anfangs Januar und Juli durch die Hauptversammlung bestimmt. Personen, welche sich um den Turnverein besonders verdient gemacht haben, können zu Ehrenmitgliedern ernannt werden. Im Uebrigen besteht der Verein aus einer ältern und einer jüngeren Abtheilung, sowie aus Mitturnern, welch' letztere bei der Aufnahme mindestens das fünfzehnte Altersjahr zurückgelegt haben müssen und an Eintrittsgebühren und monatlichen Beiträgen die Hälfte zu leisten haben. Zum Eintritt in die jüngere Abtheilung muss das 18. und zu demjenigen in die ältere Abtheilung das 24. Altersjahr zurückgelegt sein. Für die Mitglieder der älteren Abtheilung ist der Jahresbeitrag durch die Statuten auf 6 Fr. festgesetzt. Der Austritt kann jederzeit stattfinden und geschieht durch schriftliche Abmeldung beim Präsidenten, durch Tod oder durch Ausschluss seitens der Vereinsversammlung. Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet nur das Vereinsvermögen. Die Bekanntmachungen des Vereins erfolgen im «St. Galler Tagblatt» und im «St. Galler Stadtanzeiger» in St. Gallen. Organe des Vereins sind: 1) die Hauptversammlung; 2) der aus neun Mitgliedern bestehende Vorstand und 3) die aus zwei Rechnungsrevisoren bestehende Kontrolstelle. Die rechtsverbindliche Unterschrift Namens des Vereins führt der Präsident. Gegenwärtig ist Jean Lipp von Bronschhofen, in St. Gallen, Vereinspräsident.

7. Oktober. Die Firma **J. B. Müller** in St. Gallen (S. H. A. B. von 1883, pag. 704) ist in Folge Konkurserkennnisses vom 5. ds. Mts. von Amteswegen gelöscht worden.

7. Oktober. Der Inhaber der Firma **K. G. Strickler** (S. H. A. B. von 1892, pag. 667) hat seine Wirthschaft an der Langgasse aufgegeben und sein Rechtsdomizil von Tablat nach St. Gallen verlegt. Natur des Geschäftes: Sensal. Geschäftslokal: Schwertgasse Nr. 19.

7. Oktober. In der unter der Firma **Consumverein Ebnat** in Ebnat bestehenden Genossenschaft (S. H. A. B. von 1883, pag. 791, und 1886, pag. 247) wurden an Stelle der zurückgetretenen U. Grob-Scherrer und Wehrle-Brunner die Genossenschafter J. Kuratle, Lehrer, von Nesslau, und Ulrich Meier, zum «Bahnhof», von Mogelsberg, beide wohnhaft in Ebnat, in den Vorstand gewählt. Durch eine in der Generalversammlung vom 24. April l. J. vorgenommene Statutenrevision wurden die im Handelsregister bereits eingetragenen und publizirten Thatsachen nicht verändert.

**Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

1892. 8. Oktober. La maison **F. Prunnot**, café-restaurant, à Genève, 21, Boulevard de Plainpalais (F. o. s. du c. du 29 juin 1883, n° 98, page 788), a transféré son établissement, dès février 1884, à Plainpalais, Rond-Point de Plainpalais, et exploite en outre, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1892, la «Grande Brasserie de Rive», à Genève, 10, Rue d'Italie, et 23, Rue de Rive.

8 octobre. Le chef de la maison **C. Jacquet**, à Genève, commencée le 1<sup>er</sup> septembre 1892, est Claude Jacquet de Charolles (Saône et Loire), domicilié à Genève. Genres d'affaires: Café-brasserie. Locaux: 36, Boulevard de Plainpalais. (Ancien commerce V<sup>o</sup> Bruyère).

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waaren

im August 1892.

## Importation et exportation des principales marchandises

pendant le mois d'août 1892.

Bemerkungen. 1) \* bedeutet, dass eine Veränderung der Position stattgefunden hat und eine Vergleichungszahl deshalb nicht gegeben werden kann. 2) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 3) Die Werthe werden nur vierteljährlich angegeben.

Observations. 1° \* signifie que le texte de la position a été changé et qu'une comparaison des chiffres ne peut pas avoir lieu. 2° Où l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras. 3° Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

| Stat. Nr. | Gattung der Waare                                                                                   | Einfuhr Importation |              | Gleiche Periode des Vorjahrs | Ausfuhr Exportation |              | Gleiche Periode des Vorjahrs | Nature de la marchandise                                                                           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------|------------------------------|---------------------|--------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           |                                                                                                     | Menge Quantité      | Werth Valeur |                              | Menge Quantité      | Werth Valeur |                              |                                                                                                    |
|           | <b>Chemikalien und Farbwaaren</b>                                                                   | q netto             | Fr.          | q netto                      | q netto             | Fr.          | q netto                      | <b>Espèces chimiques et couleurs</b>                                                               |
| 26        | Gummi                                                                                               | 74                  |              | 323                          | 13                  |              | 3                            | Gomme                                                                                              |
| 27        | Harze, rohe, und Colophonium, Pech                                                                  | 947                 |              | 874                          | 13                  |              | 15                           | Résines brutes, colophane, poix                                                                    |
| 40        | Schwefelsäure                                                                                       | 2,595               |              | 2,132                        | 325                 |              | 177                          | Acide sulfurique                                                                                   |
| 46        | Anilin, Anilinverbindungen                                                                          | 659                 |              | 621                          | 70                  |              | 40                           | Aniline, combinaisons d'aniline                                                                    |
| 56        | Oelsäure                                                                                            | 10                  |              | 205                          | 88                  |              | —                            | Oléine                                                                                             |
| 75        | Kartoffelmehl                                                                                       | 891                 |              | 2,918                        | 12                  |              | 5                            | Fécule de pommes de terre                                                                          |
| 76        | Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung                                                              | 822                 |              |                              |                     |              |                              | Amidon, dextrine, emballés en gros                                                                 |
| 79        | Weingeist, Spirit etc., denaturirt (wird nur vierteljährlich publizirt)                             | —                   |              | —                            | —                   |              | —                            | Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)                        |
| 91        | Farbhölzer in Blöcken                                                                               | 953                 |              | —                            | —                   |              | —                            | Bois de teinture, en bûches                                                                        |
| 92        | Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh                                                       | 1,067               |              | 224                          | 1                   |              | 3                            | Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes                                                |
| 97        | Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig                                                         | 205                 |              | 320                          | —                   |              | —                            | Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte                                                          |
| 98        | Andere Farbstoffextrakte                                                                            | 445                 |              | 437                          | 842                 |              | 1,303                        | Autres extraits de matières colorantes                                                             |
| 103       | Künstliche Farben aus Steinkohlentheer                                                              | 122                 |              | 239                          | 1,375               |              | 1,287                        | Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille                                              |
| 104       | Nicht genannte bunte Farben                                                                         | 118                 |              | 147                          | 34                  |              | 21                           | Couleurs vives non dénommées                                                                       |
|           | <b>Glas</b>                                                                                         |                     |              |                              |                     |              |                              | <b>Verre</b>                                                                                       |
| 109       | Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges)                                                           | 3,417               |              | 2,455                        | —                   |              | 6                            | Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)                                                   |
| 115       | Glaswaaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas                                                   | 841                 |              | 1,266                        | 5                   |              | 18                           | Verrerie, non polie, de verre incolore                                                             |
| 116       | Glaswaaren, geschliffene, gravirte, farbige                                                         | 248                 |              | 372                          | 4                   |              | 4                            | Verrerie, polie, gravée, de couleur                                                                |
|           | <b>Holz</b>                                                                                         |                     |              |                              |                     |              |                              | <b>Bois</b>                                                                                        |
| 128       | Brennholz, Reisig etc.: Laubholz                                                                    | 71,015              |              | 55,732                       | 21,532              |              | 25,200                       | Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences feuillues                                               |
| 129       | Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz                                                                   | 41,921              |              | 49,009                       | 955                 |              | 3,786                        | Bois à brûler, broutille, etc.: d'essences résineuses                                              |
| 132       | Holzkohlen                                                                                          | 9,665               |              | 7,583                        | 3,526               |              | 3,049                        | Charbon de bois                                                                                    |
| 133       | Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz                                                                    | 5,244               |              | 23,682                       | 836                 |              | 36,623                       | Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues                                                           |
| 134       | — Nadelholz                                                                                         | 17,225              |              | 980                          | 10,414              |              | 30                           | — d'essences résineuses                                                                            |
| 137       | Fassholz, roh                                                                                       | 2,754               |              | 14,518                       | 87                  |              | 572                          | Bois pour douves, brut                                                                             |
| 138       | Andere Eichenholz, gesägt etc.                                                                      | 11,031              |              | *                            | 50                  |              | *                            | Autres bois de chêne, scié, etc.                                                                   |
| 139       | Bretter etc., von anderem Laubholz                                                                  | 3,003               |              | *                            | 472                 |              | *                            | Planches, etc., de bois d'essences feuillues                                                       |
| 140       | — von Nadelholz                                                                                     | 42,195              |              | *                            | 16,340              |              | *                            | — d'essences résineuses                                                                            |
| 155       | Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge                                | 360                 |              | 726                          | 25                  |              | 206                          | Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures                            |
| 160       | Möbel etc., roh                                                                                     | 303                 |              | 413                          | 114                 |              | 75                           | Meubles, etc., bruts                                                                               |
| 163       | Möbel etc., polirt                                                                                  | 199                 |              | *                            | 25                  |              | *                            | Meubles, etc., polis                                                                               |
| 164       | Möbel etc., geschliffen, gepolstert, etc.                                                           | 122                 |              | *                            | 16                  |              | *                            | Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.                                                          |
| 166       | Andere Holzwaaren, bemalt, polirt, lackirt                                                          | 83                  |              | *                            | 8                   |              | *                            | Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis                                                     |
| 167       | — geschliffen                                                                                       | 6                   |              | *                            | 69                  |              | *                            | — sculptés                                                                                         |
| 179       | Bürstenbinderwaaren, grobe                                                                          | 67                  |              | 49                           | 10                  |              | 10                           | Brosserie grossière                                                                                |
| 180       | Bürstenbinderwaaren, feine                                                                          | 34                  |              | 24                           | 1                   |              | 2                            | Brosserie fine                                                                                     |
|           | <b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>                                                              |                     |              |                              |                     |              |                              | <b>Produits agricoles</b>                                                                          |
| 182       | Gras- und Kleesaat                                                                                  | 48                  |              | 172                          | 122                 |              | 1                            | Semences de graminées et graine de trèfle                                                          |
| 184       | Heu                                                                                                 | 1,963               |              | 2,848                        | 3,924               |              | 1,065                        | Foin                                                                                               |
| 185       | Laub, Schilf, Stroh                                                                                 | 5,093               |              | 3,757                        | 122                 |              | 193                          | Feuillée, roseaux, paille                                                                          |
|           | <b>Leder</b>                                                                                        |                     |              |                              |                     |              |                              | <b>Cuir</b>                                                                                        |
| 190       | Sohlenleder                                                                                         | 820                 |              | 515                          | 200                 |              | 237                          | Cuir pour semelles                                                                                 |
| 191       | Zeug- und Riemenleder, Kalbleder                                                                    | 199                 |              | 1,102                        | 133                 |              | 114                          | Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau                                                       |
| 192       | Andere Leder                                                                                        | 863                 |              | 112                          | 37                  |              | 201                          | Autres sortes de cuir                                                                              |
| 198       | Schuhwaaren aus Leder, feine                                                                        | 88                  |              |                              | 118                 |              |                              | Chaussures en cuir, fines                                                                          |
|           | <b>Literarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>                                        |                     |              |                              |                     |              |                              | <b>Objets de littérature, de science et d'art</b>                                                  |
| 206       | Bücher, gedruckte etc.                                                                              | 1,055               |              | 988                          | 568                 |              | 474                          | Livres imprimés, etc.                                                                              |
| 210       | Klaviere, Flügel, Harmoniums                                                                        | 89                  |              | *                            | 19                  |              | *                            | Pianos, droits et à queue, harmoniums                                                              |
| 213       | Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc. | 34                  |              | *                            | 19                  |              | *                            | Instrument et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc. |
| 215       | Elektrische Apparate                                                                                | 527                 |              | *                            | 70                  |              | *                            | Appareils électriques                                                                              |
| 216       | Chirurgische Verbandmittel etc.                                                                     | 18                  |              | *                            | 59                  |              | *                            | Articles de pansement, etc.                                                                        |
|           | <b>Uhren</b>                                                                                        |                     |              |                              |                     |              |                              | <b>Horloges et montres</b>                                                                         |
| 226       | Gewichtuhren                                                                                        | 13                  |              | *                            | —                   |              | *                            | Horloges à poids                                                                                   |
| 227       | Federtriebuhrn, amerikanische und Schwarzwälder                                                     | 21                  |              | *                            | 2                   |              | *                            | Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire                                               |
| 228       | Andere Federtriebuhrn                                                                               | 19                  |              | *                            | 4                   |              | *                            | Autres pendules à ressort                                                                          |
| 229       | Musikwerke                                                                                          | 25                  |              | *                            | 366                 |              | *                            | Pièces à musique                                                                                   |
| 230       | Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc.                                                           | 8,588               |              | 11,759                       | 101,974             |              | 100,354                      | Montres en boîte de nickel, etc.                                                                   |
| 231       | Taschenuhren mit Gehäusen von Silber                                                                | 175                 |              | 643                          | 187,305             |              | 179,270                      | Montres en boîte d'argent                                                                          |
| 232       | Taschenuhren mit Gehäusen von Gold                                                                  | 252                 |              | 1,027                        | 41,509              |              | 40,220                       | Montres en boîte d'or                                                                              |
|           | <b>Maschinen</b>                                                                                    | q netto             |              | q netto                      | q netto             |              | q netto                      | <b>Machines</b>                                                                                    |
| 240       | Dynamo-elektrische Maschinen                                                                        | 6                   |              | *                            | 810                 |              | *                            | Machines dynamo-électriques                                                                        |
| 243       | Müllereimaschinen                                                                                   | 316                 |              | *                            | 1,658               |              | *                            | Machines pour la meunerie                                                                          |
| 244       | Nähmaschinen                                                                                        | 615                 |              | *                            | 20                  |              | *                            | Machines à coudre                                                                                  |
| 245       | Spinnerei- und Zwirnereimaschinen                                                                   | 179                 |              | *                            | 1,053               |              | *                            | Machines pour la filature et le retordage                                                          |
| 246       | Stückmaschinen                                                                                      | 421                 |              | *                            | 570                 |              | *                            | Machines à broder                                                                                  |
| 247       | Strick- und Wirkmaschinen                                                                           | 20                  |              | *                            | 31                  |              | *                            | Machines pour la bonneterie, etc.                                                                  |
| 248       | Webstühle und Webereimaschinen                                                                      | 266                 |              | *                            | 3,252               |              | *                            | Métiers à tisser et machines pour le tissage                                                       |
| 249       | Werkzeugmaschinen                                                                                   | 577                 |              | *                            | 176                 |              | *                            | Machines-outils                                                                                    |
| 250       | Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile                                                         | 4,343               |              | *                            | 4,131               |              | *                            | Autres machines et pièces détachées de machines                                                    |
| 252       | Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc.                                         | 2,282               |              | 2,535                        | 14                  |              | 50                           | Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.                            |
| 253       | Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere                                                          | 200                 |              |                              | 46                  |              |                              | Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres                                                 |
|           | <b>Metalle</b>                                                                                      |                     |              |                              |                     |              |                              | <b>Métaux</b>                                                                                      |
| 272       | Blei in Barren, Blöcken etc.                                                                        | 1,084               |              | 1,125                        | 13                  |              | 63                           | Plomb doux, en barres, saumons, etc.                                                               |
| 273       | Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc.                                                            | 471                 |              | 1,296                        | 16                  |              | 2                            | Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.                                                              |
| 278       | Roh Eisen in Massen; Rohstahl; Alteis Eisen etc.                                                    | 27,903              |              | 44,799                       | 10,021              |              | 10,567                       | Fer brut en gueuses; acier brut; ferraille; etc.                                                   |
| 279       | Schienen, Stabeisen, Blech: grobe Dimensionen                                                       | 60,208              |              | 37,864                       | 64                  |              | 45                           | Rails, fer en barres, tôle: dimensions grossières                                                  |
| 280       | Schienen, Façoneisen etc.: feine Dimensionen                                                        | 12,917              |              | 14,946                       | 52                  |              | 29                           | Rails, fers spéciaux, etc.: dimensions fines                                                       |
| 286       | Eisengusswaaren, ganz grobe, rohe                                                                   | 3,171               |              | 3,359                        | 229                 |              | 310                          | Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts                                             |
| 287       | Eisengusswaaren, andere                                                                             | 1,854               |              | 1,818                        | 59                  |              | 97                           | Ouvrages en fonte de fer, autres                                                                   |
| 289       | Waaren aus Schmiedeeisen, ganz grobe, rohe                                                          | 1,859               |              | 3,106                        | 13                  |              | 65                           | Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts                                                |
| 291       | — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc.                                                  | 3,108               |              | *                            | 869                 |              | *                            | — communs: bruts, tournés, linés, goudronnés, etc.                                                 |
| 292       | — abgeschliffen, verzinkt, verzinkt                                                                 | 901                 |              | *                            | 145                 |              | *                            | — adoucis, étamés, zinqués                                                                         |



| Stat.<br>Nr. | Gattung der Waare                                     | Einfuhr<br>Importation |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation |                 | Gleiche<br>Periode des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise                                |
|--------------|-------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|              |                                                       | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    |                                                         |
|              | <b>Metalle (Fortsetzung)</b>                          | q netto                | Fr.             | q netto                            | q netto                | Fr.             | q netto                            | <b>Métaux (suite)</b>                                   |
| 293          | Waaren aus Schmiedeseisen, feine: polirt, bemalt etc. | 180                    |                 | 459                                | 69                     |                 | 32                                 | Ouvrages en fer forgé, fins: polis, peints, etc.        |
| 294          | — — — emailirt                                        | 234                    |                 | 134                                | 48                     |                 | 43                                 | — — — emailés                                           |
| 301          | Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.     | 320                    |                 | 743                                | 846                    |                 | 378                                | Cuivre, pur ou allié, en barres, saumons, etc.          |
| 302          | Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.     | 1,769                  |                 | 2,074                              | 9                      |                 | 13                                 | Cuivre, pur ou allié, battu, laminé, etc.               |
| 305          | Kupferschmied-, Roth- und Gelbgiessewaaren.           | 249                    |                 | 239                                | 13                     |                 | 11                                 | Chaudronnerie, ouvrages en cuivre et en laiton          |
| 309          | Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.       | 58                     |                 | 107                                | 1                      |                 | 1                                  | Nickel, pur ou allié, laminé, étiré, etc.               |
| 312          | Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht                  | 1,476                  |                 | 1,208                              | 3                      |                 | 1                                  | Zinc, laminé, étiré, tôle, fil                          |
| 315          | Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch           | 448                    |                 | 639                                | 11                     |                 | 1                                  | Étain en barres, saumons, plaques, débris               |
|              |                                                       | kg netto               |                 | kg netto                           | kg netto               |                 | kg netto                           |                                                         |
| 319          | Gold, unearbeitet                                     | 505                    |                 | 268                                | 76                     |                 | 63                                 | Or non ouvré                                            |
| 320          | Gold, gemünzt                                         | 79                     |                 | 65                                 | 65                     |                 | 33                                 | Or monnayé                                              |
| 321          | Silber, unearbeitet                                   | 4,412                  |                 | 4,332                              | 625                    |                 | 890                                | Argent non ouvré                                        |
| 322          | Silber, in Münzen                                     | 9,007                  |                 | 11,250                             | 7,316                  |                 | 8,072                              | Argent monnayé                                          |
| 324          | Gold, Silber, Platina, gewalzt etc.                   | 574                    |                 | 641                                | 276                    |                 | 119                                | Or, argent, platine, laminés, etc.                      |
| 327          | Gold- und Silberschmiedwaaren; Bijouterie, echt       | 826                    |                 | 1,577                              | 270                    |                 | 281                                | Orfèvrerie d'or et d'argent; bijouterie vraie           |
|              | <b>Mineralische Stoffe</b>                            | q netto                |                 | q netto                            | q netto                |                 | q netto                            | <b>Matières minérales</b>                               |
| 339          | Schiefer in Fliesen oder Platten                      | 10                     |                 | 44                                 | 342                    |                 | 951                                | Ardoises en dalles ou tables                            |
| 349          | Hydraulischer Kalk                                    | 16,229                 |                 | 17,293                             | 3,546                  |                 | 4,235                              | Chaux hydraulique                                       |
| 350          | Roman-Cement                                          | 20,221                 |                 | 18,489                             | 66                     |                 | 91                                 | Ciment romain                                           |
| 351          | Portland-Cement                                       | 17,412                 |                 | 19,394                             | 377                    |                 | 1,073                              | Ciment de Portland                                      |
| 359          | Steinkohlen                                           | 769,618                |                 | 865,451                            | 464                    |                 | 251                                | Houille                                                 |
| 360          | Braunkohlen                                           | 9,814                  |                 | 28,552                             |                        |                 | —                                  | Lignite                                                 |
| 361          | Coaks                                                 | 49,243                 |                 | 71,252                             | 1,168                  |                 | 1,662                              | Coke                                                    |
| 362          | Briquettes                                            | 123,347                |                 | 154,497                            | 88                     |                 | 3                                  | Briquettes                                              |
| 363          | Asphalt und Erdharze                                  | 998                    |                 | 1,426                              | 17,558                 |                 | 28,961                             | Asphalte et bitumes                                     |
| 365          | Petroleum und Petroleumdestillate                     | 42,497                 |                 | 25,559                             | 22                     |                 | 35                                 | Pétrole et produits de sa distillation                  |
| 366          | Andere nicht genannte Mineral- und Theeröle           | 3,391                  |                 | 2,664                              | 24                     |                 | 16                                 | Autres huiles minérales ou de goudron                   |
|              | <b>Nahrungs- und Genussmittel</b>                     |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Comestibles, boissons, tabacs</b>                    |
| 367          | Schweineschmalz                                       | 800                    |                 | 1,564                              | —                      |                 | 2                                  | Saindoux                                                |
| 368          | Butter, frisch                                        | 1,006                  |                 | 1,607                              | 107                    |                 | 66                                 | Beurre, frais                                           |
| 369          | Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.       | 303                    |                 | 1,129                              | 2                      |                 | 201                                | Beurre fondu, salé; beurre de margarine, etc.           |
| 370          | Cacaobohnen und -Schalen                              | 1,314                  |                 | 13                                 | 433                    |                 | 366                                | Fèves et pellicules de cacao                            |
| 372          | Chocolade                                             | 10                     |                 | 6                                  | —                      |                 | 16                                 | Chocolat                                                |
| 373          | Eier                                                  | 3,997                  |                 | 3,888                              | 27,869                 |                 | 6,042                              | Oeufs                                                   |
| 374          | Eis                                                   | 107                    |                 | 5,496                              | 224                    |                 | 174                                | Glace                                                   |
| 378          | Zuckerbäckerwaaren                                    | 94                     |                 | 68                                 | 617                    |                 | 553                                | Confiseries et pâtisseries                              |
| 383          | Fleisch, frisch geschlachtetes                        | 1,193                  |                 | 952                                | 12                     |                 | 17                                 | Viande de boucherie, fraîche                            |
| 385          | Geflügel, lebendes                                    | 1,167                  |                 | 1,254                              | 15                     |                 | 11                                 | Volailles vivantes                                      |
| 386          | Geflügel, getödtetes                                  | 2,214                  |                 | 1,940                              | 5                      |                 | 1                                  | Volailles mortes                                        |
| 387          | Wildpret                                              | 287                    |                 | 236                                | 6                      |                 | 325                                | Gibier                                                  |
| 388          | Wurstwaaren (Charcuterie)                             | 220                    |                 | 238                                | 347                    |                 | 252                                | Charcuterie                                             |
| 390          | Obst, frisches                                        | 7,705                  |                 | 10,823                             | 140                    |                 | 325                                | Fruits frais                                            |
| 394          | Obst, gedörrtes oder getrocknetes                     | 464                    |                 | 240                                | 7                      |                 | 252                                | Fruits secs ou tapés                                    |
| 396          | Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung             | 176                    |                 | —                                  | —                      |                 | —                                  | Raisins secs pour la fabrication du vin                 |
| 397          | Orangen, Citronen                                     | 286                    |                 | 378                                | 93                     |                 | 558                                | Oranges, citrons                                        |
| 399          | Kartoffeln                                            | 6,336                  |                 | 9,565                              | 55                     |                 | 145                                | Pommes de terre                                         |
| 400          | Gemüse, frische                                       | 7,201                  |                 | 6,779                              | 12                     |                 | 265                                | Légumes frais                                           |
| 404          | Weizen                                                | 296,592                |                 | 273,433                            | 3                      |                 | 15                                 | Froment                                                 |
| 406          | Hafer                                                 | 39,544                 |                 | 38,362                             | 2                      |                 | 31                                 | Avoine                                                  |
| 407          | Gerste                                                | 1,218                  |                 | 525                                | —                      |                 | —                                  | Orge                                                    |
| 409          | Mais                                                  | 27,058                 |                 | 29,068                             | 15                     |                 | 7                                  | Mais                                                    |
| 413          | Reis in Hülsen                                        | 797                    |                 | 3,205                              | 21                     |                 | 53                                 | Riz dans sa balle                                       |
| 414          | Reis in geschälten Körnern                            | 2,980                  |                 | 2,811                              | 53                     |                 | 473                                | Riz en grains décortiqués                               |
| 415          | Graupe, Gries, Grütze etc.                            | 9,457                  |                 | 9,933                              | 15                     |                 | 49                                 | Gruau, semoule, etc.                                    |
| 416          | Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten           | 22,650                 |                 | 13,764                             | 77                     |                 | 46                                 | Farine de céréales, de maïs, ou de légumes à cosse      |
| 422          | Hopfen                                                | 60                     |                 | 90                                 | —                      |                 | —                                  | Houblon                                                 |
| 423          | Kaffee, roher                                         | 6,802                  |                 | 5,819                              | 12                     |                 | 122                                | Café brut                                               |
| 425          | Kaffeesurrogate aller Art: in trockener Form          | 268                    |                 | 330                                | 118                    |                 | 134                                | Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec         |
| 426          | Cichorienwurzeln, getrocknete                         | 400                    |                 | 2,300                              | 198                    |                 | 525                                | Racines de chicorée sèches                              |
| 427          | Weichkäse                                             | 543                    |                 | 1,094                              | —                      |                 | —                                  | Fromage à pâte molle                                    |
| 428          | Hartkäse                                              | 298                    |                 | —                                  | —                      |                 | —                                  | Fromage à pâte dure                                     |
| 429          | Malz                                                  | 15,272                 |                 | 13,502                             | 37                     |                 | 12,254                             | Malt                                                    |
| 431          | Milch, condensirte                                    | —                      |                 | —                                  | 13,455                 |                 | 1,287                              | Lait condensé                                           |
| 438          | Kindermehl                                            | 2                      |                 | 11                                 | 1,187                  |                 | 108                                | Farine alimentaire                                      |
| 441          | Rohtabak, Saucen etc.                                 | 2,668                  |                 | 2,535                              | 223                    |                 | 31                                 | Tabac brut, sauces, etc.                                |
| 443          | Rauch-, Schnupf- und Kautabak                         | 28                     |                 | 27                                 | 39                     |                 | 127                                | Tabac à fumer, à priser ou à mâcher                     |
| 444          | Cigarren und Cigaretten                               | 93                     |                 | 83                                 | 181                    |                 | 1                                  | Cigares et cigarettes                                   |
| 447          | Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Trauben-      |                        |                 |                                    |                        |                 | 2                                  | Sucre brut et sucre cristallisé; pilé; déchets; glucose |
| 448          | zucker, in fester Form                                | 24,808                 |                 | 25,260                             | —                      |                 | —                                  | à l'état solide                                         |
| 449          | Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc.                | 13,065                 |                 | 12,011                             | —                      |                 | —                                  | Sucre en pains, plaques, blocs, etc.                    |
| 448          | Zucker, geschnitten oder fein gepulvert               | 4,728                  |                 | 3,246                              | —                      |                 | —                                  | Sucre coupé ou en poudre fine                           |
| 457          | Naturwein in Flaschen etc.                            | 152                    |                 | 424                                | 142                    |                 | 65                                 | Vin en bouteilles, naturel                              |
| 459          | Schaumweine in Flaschen                               | 91                     |                 | 64                                 | 118                    |                 | 134                                | Vins mousseux en bouteilles                             |
| 463          | Liqueurs                                              | 46                     |                 | 101                                | 198                    |                 | 525                                | Liqueurs                                                |
| 464          | Wermuth                                               | 32                     |                 | —                                  | —                      |                 | —                                  | Vermouth                                                |
|              |                                                       | hl                     |                 | hl                                 | hl                     |                 | hl                                 |                                                         |
| 450          | Bier und Malzextract in Fässern                       | 5,939                  |                 | 4,959                              | 806                    |                 | 1,067                              | Bière et extrait de malt en fûts                        |
| 455          | Naturwein in Fässern                                  | 42,502                 |                 | 45,108                             | 168                    |                 | 290                                | Vin en fûts, naturel                                    |
| 460          | Weingeist, Alkohol in Fässern                         | —                      |                 | —                                  | —                      |                 | —                                  | Esprit de vin, alcool, en fûts                          |
|              | (Wird nur vierteljährlich publicirt.)                 |                        |                 |                                    |                        |                 | —                                  | (Ne figurera que dans le tableau trimestriel.)          |
| 461          | Branntwein, Cognac etc., in Fässern                   | 340                    |                 | *                                  | 24                     |                 | *                                  | Eau-de-vie, cognac, etc., en fûts                       |
|              | <b>Oele und Fette</b>                                 | q netto                |                 | q netto                            | q netto                |                 | q netto                            | <b>Huiles et graisses</b>                               |
| 465          | Olivenoil in Fässern                                  | 411                    |                 | 209                                | 21                     |                 | 8                                  | Huile d'olives en fûts                                  |
| 466          | Andere Speiseöle in Fässern                           | 1,181                  |                 | *                                  | 1                      |                 | *                                  | Autres huiles comestibles, en fûts                      |
| 467          | Leinöl, roh, in Fässern                               | 906                    |                 | 1,486                              | 2                      |                 | 6                                  | Huile de lin, brute, en fûts                            |
| 468          | Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs           | 2,260                  |                 | *                                  | 3                      |                 | *                                  | Autres huiles grasses, en fûts; cire végétale           |
| 471          | Talg                                                  | 728                    |                 | 406                                | 142                    |                 | 122                                | Suif                                                    |
| 474          | Seifen, gewöhnliche                                   | 1,948                  |                 | 2,307                              | 13                     |                 | 10                                 | Savons ordinaires                                       |
| 475          | Seifen, parfümirte                                    | 48                     |                 | 117                                | 6                      |                 | 6                                  | Savons parfümés                                         |
|              | <b>Papier</b>                                         |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Papier</b>                                           |
| 476          | Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassem Zustande | 563                    |                 | 203                                | 5,074                  |                 | 6,242                              | Matières fibreuses, à l'état humide                     |
| 477          | — — — getrocknet                                      | 925                    |                 | 1,123                              | 1,619                  |                 | 2,543                              | — — — à l'état sec                                      |
| 478          | Packpapier, gemeines, etc.                            | 393                    |                 | 358                                | 135                    |                 | 301                                | Papiers d'emballage, commun, etc.                       |
| 479          | Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungs-     |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner     |
|              | papier: einfarbig                                     | 633                    |                 | 685                                | 213                    |                 | 871                                | et à lettres: d'une seule couleur                       |
| 483          | Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc.                  | 660                    |                 | 542                                | 70                     |                 | 54                                 | Carton ordinaire, gris, etc.                            |
| 485          | Buchbinder- und Cartonnagearbeiten                    | 177                    |                 | 260                                | 44                     |                 | 58                                 | Ouvrages de relieur et cartonnages                      |
|              | <b>Baumwolle</b>                                      |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Coton</b>                                            |
| 488          | Baumwolle, rohe                                       | 6,811                  |                 | 4,925                              | 8                      |                 | —                                  | Coton en laine                                          |
| 489          | Baumwollabfälle                                       | 927                    |                 | 718                                | 1,697                  |                 | 1,753                              | Déchets de coton                                        |
| 491          | Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40               | 69                     |                 | 295                                | 1,876                  |                 | 2,729                              | Fils, simples: écrus, jusqu'au n° 40                    |
| 492          | Garne, einfach: roh, über Nr. 40                      | 46                     |                 | 36                                 | 1,153                  |                 | 1,075                              | Fils, simples: écrus, au-dessus du n° 40                |
| 493          | Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt      | 436                    |                 | 499                                | 67                     |                 | 184                                | Fils, retors: gazés ou non                              |
| 494          | Garne, gebleicht: einfach oder doublirt               | 13                     |                 | *                                  | 901                    |                 | 1,003                              | Fils, blanchis: simples ou doublés                      |
| 495          | Garne, gefärbt: einfach                               | 179                    |                 | *                                  | —                      |                 | 13                                 | Fils teints, simples                                    |
| 496          | Garne, gefärbt: doublirt                              | 66                     |                 | *                                  | —                      |                 | —                                  | Fils teints, doublés                                    |

| Stat.<br>Nr. | Gattung der Waare                                                           | Einfuhr<br>Importation |                 | Gleiche<br>Période des<br>Vorjahrs | Ausfuhr<br>Exportation |                 | Gleiche<br>Période des<br>Vorjahrs | Nature de la marchandise                                                             |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|------------------------|-----------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|              |                                                                             | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    | Menge<br>Quantité      | Werth<br>Valeur |                                    |                                                                                      |
|              | <b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>                                              | q netto                | Fr.             | q netto                            | q netto                | Fr.             | q netto                            | <b>Coton (suite)</b>                                                                 |
| 498          | Glatter Tüll, roh . . . . .                                                 | 189                    |                 | 173                                | 7                      |                 | 8                                  | Tulle uni                                                                            |
| 499          | Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .               | 1,117                  |                 | 1,822                              | 33                     |                 |                                    | Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>                                 |
| 500          | — leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .               |                        |                 | 1,399                              | 123                    |                 | 1,330                              | — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>                                     |
| 501          | — mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .                    | 33                     |                 |                                    | 109                    |                 |                                    | — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>                                       |
| 502          | Geblichte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                | 130                    |                 | 188                                | 76                     |                 | 216                                | Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 503          | — leichtere . . . . .                                                       | 25                     |                 |                                    | 23                     |                 |                                    | — légers                                                                             |
| 504          | Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                      | 49                     |                 | 89                                 | 1,665                  |                 | 1,310                              | Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                        |
| 505          | — leichtere . . . . .                                                       | 3                      |                 |                                    | 577                    |                 |                                    | — légers                                                                             |
| 506          | Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                 | 507                    |                 | 516                                | 63                     |                 | 692                                | Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                                |
| 507          | — leichtere . . . . .                                                       | 21                     |                 |                                    | 1,091                  |                 |                                    | — légers                                                                             |
| 508          | Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .                | 329                    |                 | 459                                | 237                    |                 | 1,870                              | Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>                              |
| 509          | — leichtere . . . . .                                                       | 13                     |                 |                                    | 10                     |                 |                                    | — légers                                                                             |
| 513          | Plattstichgewebe, roh . . . . .                                             | 1                      |                 | 6                                  | 117                    |                 | 88                                 | Plumetis, écrus                                                                      |
| 516          | Plattstichgewebe, gebleicht etc. . . . .                                    | 13                     |                 | 78                                 | 25                     |                 |                                    | Plumetis, blanchis, etc.                                                             |
| 522          | Bänder und Posamentirwaren . . . . .                                        | 58                     |                 | 110                                | 589                    |                 | 31                                 | Rubanerie et passementerie                                                           |
| 523          | Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc. . . . .                              | —                      |                 | 1                                  | 37                     |                 | 396                                | Broderies au crochet: rideaux, etc.                                                  |
| 524          | Andere Kettenstichstickereien . . . . .                                     | —                      |                 | 2                                  | 1,347                  |                 | 44                                 | Autres broderies au crochet                                                          |
| 525          | Plattstich-Stickereien: Besatzartikel . . . . .                             | 1                      |                 | —                                  | 7                      |                 | 1,022                              | Broderies à la mécanique: garnitures                                                 |
| 526          | Tüllstickereien . . . . .                                                   | —                      |                 | —                                  | 255                    |                 | 4                                  | Broderies sur tulle                                                                  |
| 527          | Andere Plattstich-Stickereien . . . . .                                     | 1                      |                 | 1                                  | 2                      |                 | 129                                | Autres broderies à la mécanique                                                      |
| 528          | Handstickereien . . . . .                                                   | 1                      |                 | 10                                 | 3                      |                 | 2                                  | Broderies à la main                                                                  |
| 529          | Spitzen . . . . .                                                           | 11                     |                 |                                    |                        |                 | 2                                  | Dentelles                                                                            |
|              | <b>Flachs, Hanf etc.</b>                                                    |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Lin, chanvre, etc.</b>                                                            |
| 533          | Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh . . . . .                      | 392                    |                 | 571                                | 111                    |                 | 13                                 | Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts                                               |
| 534 a        | Garne aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .                | 178                    |                 |                                    | 7                      |                 |                                    | Fils de janyre jusqu'au n° 10 écrus, etc.                                            |
| 534 b        | Garne aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . . . . | 10                     |                 | 163                                | 10                     |                 | 16                                 | Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10 écrus, etc.                                 |
| 536          | Garne über Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .                                | 232                    |                 | 100                                | 29                     |                 | 29                                 | Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.                                        |
| 541          | Packtuch aus Jute etc. . . . .                                              | 1,436                  |                 | 546                                | —                      |                 | —                                  | Toile d'emballage de jute, etc.                                                      |
| 542          | Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .    | 66                     |                 | 237                                | 26                     |                 | 10                                 | Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm <sup>2</sup>                            |
| 543          | Jutegewebe . . . . .                                                        | —                      |                 | 232                                | —                      |                 | —                                  | Tissus de jute                                                                       |
| 544          | Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .         | 145                    |                 | —                                  | 7                      |                 | —                                  | Tissus de lin, écrus, de 14—22 fils " " "                                            |
| 546          | Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe . . . . . | 219                    |                 | 560                                | 16                     |                 | 23                                 | Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc. |
|              | <b>Seide</b>                                                                |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Soie</b>                                                                          |
| 558          | Déchets . . . . .                                                           | 857                    |                 | 794                                | 390                    |                 | 714                                | Déchets                                                                              |
| 559          | Gekämmte Floretseide (Peignée) . . . . .                                    | 844                    |                 | 465                                | 101                    |                 | 90                                 | Bourre de soie, peignée                                                              |
| 560          | Rohseide, ungezwirnt (Grège) . . . . .                                      | 522                    |                 | 361                                | 78                     |                 | 76                                 | Soie écrue, non moulinée (grège)                                                     |
| 561          | Floretseide, roh: ungezwirnt . . . . .                                      | 30                     |                 | 58                                 | 52                     |                 | 10                                 | Bourre de soie, non moulinée                                                         |
| 562          | Organzine und Trame . . . . .                                               | 1,468                  |                 | 1,216                              | 546                    |                 | 436                                | Organsin et trame                                                                    |
| 563          | Floretseide, roh: gezwirnt . . . . .                                        | 24                     |                 | 34                                 | 664                    |                 | 619                                | Bourre de soie, moulinée                                                             |
| 564          | Seide, gefärbt . . . . .                                                    | 5                      |                 | —                                  | 76                     |                 | *                                  | Soie teinte                                                                          |
| 565 a        | Floretseide, gefärbt . . . . .                                              | 1                      |                 | —                                  | 11                     |                 | *                                  | Bourre de soie, teinte                                                               |
| 565 b        | Gefärbte Resten- und Ausschuss-Seide . . . . .                              | 1                      |                 | —                                  | 3                      |                 | *                                  | Restes et rebuts de soie teinte                                                      |
| 566          | Nähseide, Stickseide etc.: roh . . . . .                                    | 2                      |                 | —                                  | 28                     |                 | *                                  | Soie à coudre, à broder, etc.: écrue                                                 |
| 568 a        | Cordonnet etc.: gefärbt . . . . .                                           | 1                      |                 | —                                  | 16                     |                 | *                                  | Cordonnet, etc.: teint                                                               |
| 568 b        | — auf Spuhlen etc., für den Detailverkauf . . . . .                         | 4                      |                 | —                                  | 13                     |                 | *                                  | — sur bobines, etc., pour la vente au détail                                         |
| 569          | Seidenbeuteluch . . . . .                                                   | —                      |                 | —                                  | 26                     |                 | 25                                 | Gaze à blutoir                                                                       |
| 570          | Gewebe von reiner Seide . . . . .                                           | 40                     |                 | 82                                 | 1,013                  |                 | 942                                | Tissus de soie pure                                                                  |
| 572          | Gewebe von Halbseide . . . . .                                              | 59                     |                 | 20                                 | 592                    |                 | 510                                | Tissus de mi-soie                                                                    |
| 575          | Bänder von Seide . . . . .                                                  | 20                     |                 | 46                                 | 115                    |                 | 73                                 | Rubans de soie                                                                       |
| 576          | Bänder von Halbseide . . . . .                                              | 45                     |                 | 58                                 | 1,197                  |                 | 1,044                              | Rubans de mi-soie                                                                    |
| 579          | Stickereien . . . . .                                                       | 1                      |                 | 2                                  | 46                     |                 | 72                                 | Broderies                                                                            |
| 580          | Spitzen . . . . .                                                           | 1                      |                 | 5                                  | 6                      |                 | 1                                  | Dentelles                                                                            |
|              | <b>Wolle</b>                                                                |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Laine</b>                                                                         |
| 585          | Kammgarne, roh, einfach oder doublirt . . . . .                             | 86                     |                 | 74                                 | 818                    |                 | 890                                | Fils de laine peignée, écrus, simples ou doublés                                     |
| 596          | Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                      | 1,689                  |                 | 4,691                              | 28                     |                 | 77                                 | Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds                                            |
| 597          | Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .                      | 1,634                  |                 | —                                  | 44                     |                 | —                                  | — légers                                                                             |
| 607          | Stickereien und Spitzen . . . . .                                           | 5                      |                 | 6                                  | 16                     |                 | 11                                 | Broderies et dentelles                                                               |
|              | <b>Kautschuk</b>                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Caoutchouc</b>                                                                    |
| 616          | Elastische Gewebe . . . . .                                                 | 14                     |                 | 14                                 | 175                    |                 | 163                                | Tissus élastiques                                                                    |
|              | <b>Stroh etc.</b>                                                           |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Paille, etc.</b>                                                                  |
| 621          | Tressen . . . . .                                                           | 100                    |                 | 147                                | 59                     |                 | 57                                 | Tressas                                                                              |
| 622          | Feine Waaren . . . . .                                                      | 5                      |                 | —                                  | 26                     |                 | 29                                 | Ouvrages fins                                                                        |
|              | <b>Confection</b>                                                           |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Confection</b>                                                                    |
| 623          | Baumwollene Leibwäsche . . . . .                                            | 17                     |                 | 29                                 | 5                      |                 | 2                                  | Lingerie de coton                                                                    |
| 624          | Baumwollene Corsetten . . . . .                                             | 72                     |                 | 69                                 | —                      |                 | —                                  | Corsets de coton                                                                     |
| 625          | Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. . . . .                             | 85                     |                 | —                                  | 4                      |                 | *                                  | Autres objets confectionnés de coton                                                 |
| 626          | Leinene Leibwäsche . . . . .                                                | 30                     |                 | 22                                 | —                      |                 | —                                  | Lingerie de lin, etc.                                                                |
| 627          | Andere leinene Kleidungsstücke etc. . . . .                                 | 34                     |                 | —                                  | 1                      |                 | *                                  | Autres objets confectionnés de lin, etc.                                             |
| 629          | Seidene Kleidungsstücke etc. . . . .                                        | 18                     |                 | 20                                 | 6                      |                 | 25                                 | — de soie ou mi-soie                                                                 |
| 630          | Wollene Kleidungsstücke etc. . . . .                                        | 403                    |                 | 1,059                              | 5                      |                 | 14                                 | Objets confectionnés de laine ou milaine                                             |
| 632          | Wirkwaren aus Baumwolle . . . . .                                           | 165                    |                 | 136                                | 87                     |                 | 87                                 | Bonneterie de coton                                                                  |
| 634          | — Seide oder Halbseide . . . . .                                            | 3                      |                 | —                                  | 54                     |                 | 48                                 | — de soie ou mi-soie                                                                 |
| 635          | — Wolle oder Halbwolle . . . . .                                            | 312                    |                 | 441                                | 125                    |                 | 131                                | — de laine ou milaine                                                                |
|              | <b>Thiere und thierische Stoffe</b>                                         | Stücke<br>pièces       |                 | Stücke<br>pièces                   | Stücke<br>pièces       |                 | Stücke<br>pièces                   | <b>Animaux et matières animales</b>                                                  |
| 651          | Pferde . . . . .                                                            | 578                    |                 | 696                                | 163                    |                 | 179                                | Chevaux                                                                              |
| 656          | Ochsen . . . . .                                                            | 2,953                  |                 | —                                  | 69                     |                 | *                                  | Bœufs                                                                                |
| 658          | Kühe, geschlachtet . . . . .                                                | 158                    |                 | 1,055                              | 742                    |                 | 960                                | Vaches avec dents de remplacement                                                    |
| 659          | Rinder, — . . . . .                                                         | 480                    |                 | —                                  | 250                    |                 | —                                  | Génisses                                                                             |
| 660          | Jungvieh, ungeschlachtet . . . . .                                          | 532                    |                 | 2,459                              | 76                     |                 | 312                                | Jeunes bêtes sans dents de remplacement                                              |
| 661          | Mastkälber . . . . .                                                        | 1,388                  |                 | —                                  | 304                    |                 | —                                  | Veaux gras                                                                           |
| 662          | Kälber bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                                  | 278                    |                 | 497                                | 88                     |                 | 112                                | Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.                                                     |
| 663          | Schweine über 60 kg Gewicht . . . . .                                       | 2,200                  |                 | —                                  | 1,241                  |                 | 332                                | Porcs pesant plus de 60 kg                                                           |
| 664          | Schweine bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .                                | 1,031                  |                 | 3,503                              | 484                    |                 | —                                  | Porcs pesant jusqu'à 60 kg incl.                                                     |
| 669          | Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                        | 399                    |                 | 521                                | 3,367                  |                 | 3,912                              | Cuir bruts, verts, salés, desséchés                                                  |
| 670          | Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .                        | 251                    |                 | 339                                | 894                    |                 | 831                                | Peaux brutes, vertes, salées, desséchées                                             |
|              | <b>Thonwaren</b>                                                            |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | <b>Poteries</b>                                                                      |
| 694          | Dachziegel, roh . . . . .                                                   | 10,769                 |                 | 13,674                             | 422                    |                 | 724                                | Tuiles brutes                                                                        |
| 696          | Feuerfeste Steine . . . . .                                                 | 6,136                  |                 | —                                  | 46                     |                 | *                                  | Briques, réfractaires                                                                |
| 697          | Backsteine, Platten, Fliesen: roh . . . . .                                 | 15,324                 |                 | —                                  | 3,083                  |                 | *                                  | Briques, dalles, carreaux: bruts                                                     |
| 703          | Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen . . . . .                            | 213                    |                 | —                                  | 3                      |                 | *                                  | Catelles et poeles en catelles montés                                                |
| 704          | Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig . . . . .                        | 1,184                  |                 | —                                  | —                      |                 | *                                  | Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolore                                           |
| 705          | — — — — — geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig . . . . .       | 261                    |                 | —                                  | —                      |                 | *                                  | — — — — — ardoisés, etc.: unis, can-                                                 |
| 709          | Töpferwaren, gemeine . . . . .                                              | 593                    |                 | —                                  | 175                    |                 | *                                  | — — — — — nels ou multicolore                                                        |
| 710          | — — — — — feine . . . . .                                                   | 890                    |                 | —                                  | 270                    |                 | *                                  | Poterie commune                                                                      |
| 711          | Porzellan . . . . .                                                         | 299                    |                 | —                                  | 12                     |                 | *                                  | Poterie fine                                                                         |
|              |                                                                             |                        |                 |                                    |                        |                 |                                    | Porcelaine                                                                           |